

Isaiah 50:10

[Front Side]

 cut and laminate

Trust in the Darkness

“Who among you fears the LORD and obeys the voice of his Servant? Let him who walks in darkness and has no light trust in the name of the LORD and rely on his God.”

מִי בְכֶם יִרָא יְהוָה שְׁמֵעַ בְּקוֹל עַבְדּוֹ
אֲשֶׁר הִלֵּךְ חַשְׁכִּים וְאֵין נֹגַהּ לוֹ
יִבְטַח בַּשֵּׁם יְהוָה וַיִּשָּׁעַן בְּאֵלֵהוּ

mee · va·khem · ye·rei · Adonai · sho·mei'a · be·kol · av·do?
a·sher · ha·lakh · cha·she·kheem · ve·ein · no'·gah · lo?
yeev·tach · be·shem · Adonai · ve·yee·sha·ein · bei·lo·hav

3"

5"

[Back Side]

 cut and laminate

Trust in the Darkness

The Good Shepherd walks us through the darkness; his rod and staff direct our way, even if we should pass through the valley of the shadow of death.



“Who among you fears the LORD and obeys the voice of his Servant? Let him who walks in darkness and has no light trust in the name of the LORD and rely on his God.” - Isa. 50:10

τίς ἐν ὑμῖν ὁ φοβούμενος τὸν κύριον ἀκουσάτω τῆς φωνῆς τοῦ παιδὸς αὐτοῦ
οἱ πορευόμενοι ἐν σκότει οὐκ ἔστιν αὐτοῖς φῶς πεποιθᾶτε
ἐπὶ τῷ ὀνόματι κυρίου καὶ ἀντιστηρίσασθε ἐπὶ τῷ θεῷ (LXX)

3"

5"

Isaiah 50:10

Hebrew Analysis:

Let the one in darkness trust in the LORD...

הֵלֵךְ	אֲשֶׁר	עַבְדּוֹ	בְּקוֹל	שְׁמִיעַ	יְהוָה	יִרְאָה	בְּכֶם	מִי
ha-lakh'	a-sheer'	av-do'	be-kol'	sho-mei'-a	Adonai	ye-rei'	va-khem'	mee'
הֵלֵךְ - v "walk, go, come" qal prf 3ms □□□	אֲשֶׁר - rel pron "who, that, which"	עַבְדּוֹ - n ms cstr "slave, servant" י-3ms	בְּ - "in, among" קוֹל - n ms cstr "voice"	שְׁמִיעַ - v "hear, obey heed," qal partic ms	יְהוָה - n "YHVH" fr>הִיָּה- cstr "to be"	יִרְאָה - n/adj "fear" cstr	בְּ - "in, with, among" כֶּם - 2mpl	מִי - interrog pronoun "who?" "who is?"
walks	who / that	his servant	the voice [of]	who obeys	the LORD	fearing [of]	among you	who [is]

חֲשֵׁכִים	וְאֵין	נֹגַהּ	לּוֹ	יִבְטַח	בְּשֵׁם	יְהוָה	וַיִּשָּׁעַן	בְּאֵלָהִיו
cha-she-kheem	ve-ein'	no'-gah	lo/	yeev-tach'	be-shem'	Adonai	ve-yee'-sha-ein'	bei-lo-hav'
חֲשֵׁכָה - n fpl fr>חָשָׁךְ - v "dark, dim" ים - alt pl sfx	וְ - pfx "and," אֵין - adv "nothing, is not"	נֹגַהּ - n ms abs "bright- ness" נֹגַהּ fr>	לְ - pfx "to/for" י - 3ms obj sfx	יִבְטַח - v. "trust, be confident" qal imp י - 3ms pfx	בְּ - "in" שֵׁם - n "name" ms cstr	יְהוָה - n "YHVH" fr>הִיָּה- "to be"	וַיִּשָּׁעַן - v "lean upon, trust, rely" niph impf 3ms	בְּ - "in" אֱלֹהִים - n "God" mpl י - 3ms sfx
[in] darkness	but there is no	light	to /for him	let him trust	in the name [of]	the LORD	and let him lean upon	his God

מִי בְכֶם יִרְאָה יְהוָה שְׁמִיעַ בְּקוֹל עַבְדּוֹ אֲשֶׁר הֵלֵךְ
חֲשֵׁכִים וְאֵין נֹגַהּ לּוֹ יִבְטַח בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשָּׁעַן בְּאֵלָהִיו

"Who among you fears the LORD and obeys the voice of his Servant?
Let him who walks in darkness and has no light
trust in the Name of the LORD and lean upon his God." (Isa. 50:10)

Sefer Yeshaya:

מִי בְכֶם יִרְאָה יְהוָה שְׁמִיעַ עַבְדּוֹ
אֲשֶׁר הֵלֵךְ חֲשֵׁכִים וְאֵין נֹגַהּ לּוֹ
יִבְטַח בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשָּׁעַן בְּאֵלָהִיו